

From: Runyon, Jennifer
To: [Buto, Arthur J](mailto:Arthur.J.Buto@hawaii.gov)
Cc: [BobbyC](mailto:BobbyC@hawaii.gov)
Subject: Re: spelling errors: Island of Hawai'i
Date: Wednesday, August 23, 2017 9:49:49 AM

Thanks Arthur.

So should I go ahead with Kualapu'u Public Conversion Charter School or wait until after the HBGN discusses the larger issue?

Jenny

On Wed, Aug 23, 2017 at 3:30 PM, Buto, Arthur J <arthur.j.buto@hawaii.gov> wrote:

Thanks for your thoroughness Jenny. I'll add these to the agenda for September and ask the Board to review the procedures for place names that are out of its jurisdiction.

With respect to the school, it became a public charter school in school year 2005-06; the HBGN decision may have predated that conversion. As you note, in their name change they added the 'okina (notably a couple of charter schools that service primarily kids from Niihau, have deliberately not used diacritical marks in their names)...ab

From: Runyon, Jennifer [mailto:jrunyon@usgs.gov]
Sent: Wednesday, August 23, 2017 3:11 AM
To: BobbyC <kuabay@hawaiiantel.net>
Cc: Buto, Arthur J <arthur.j.buto@hawaii.gov>
Subject: Re: spelling errors: Island of Hawai'i

Thanks. I'll await further instructions before making the change on **FID 359586**. For **359585**, it seems we already have Ka'alaiki. It was added in 2003 with that spelling.

As for the remaining updates, these are my few comments:

1. [Kiowea Beach Park](#) --- need confirmation from the State or County Parks Dept., or whoever manages the park, that they have changed the name. It seems that all online references still use the Kiowea spelling, e.g. http://oeqc.doh.hawaii.gov/Shared%20Documents/EA_and_EIS_Online_Library/Molokai/2010s/2013-05-08-MA-5E-DEA-Kiowea-Park-Improvements-Phase-II-Kalamaula.pdf (it's a huge file, so I've attached just the first two pages below).

The HBGN may have the authority to determine the correct orthography, but just as with the NPS names, we need the manager of the administrative unit to confirm they support the change.

This will be the case for most administrative (non-natural) names, unless I can find evidence online that the agency has already made the change. Ideally, it should be a **.gov** webpage.

2. [Kualapuu Census Designated Place](#) – need the Census Bureau to sign off on this one; they are the authoritative source for CDP names. I'll run it by our contact on the U.S. BGN.

3. [Kualapuu Elementary School](#) – I added the okina, but it looks like the school's official name is Kualapu'u Public Conversion Charter School?

<http://www.kualapuu.k12.hi.us/aboutus.html>

4. [Molokai General Hospital](#) – as with the park, I'd like to see some evidence that hospital management is, or will be, using the okina. Nothing on their website shows it yet.

For all administrative names, if you can provide an official statement that the HBGN has been given the authority to establish official names for all features in the State, whether public or private (except on Federal land), I won't need to bother you for these confirmations in the future. But if the HBGN is simply making recommendations to the U.S. BGN on what the orthography should be, we'll need to verify that the administering agency concurs. Just as with GNIS..... we are the repository for all geographic names for Federal use, but the BGN only votes on natural feature names. The BGN decided many years ago to defer to the managing agency or some other authoritative source to inform us when they make a change to a man-made feature that they own.

Thanks again,

Jenny

On Tue, Aug 22, 2017 at 8:04 PM, BobbyC <kuabay@hawaiiintel.net> wrote:

Many many thanks, Jenny and Arthur. I really appreciate your works.

I was just in Ka'u yesterday, and noted a street sign in Naalehu: Ka'alaiki in Place Names:

With gratitude,

Bobby

Ka-'ala-iki

Land section, Honu-'apo qd., Hawai'i. *Lit.*, small lava rock.

On Aug 22, 2017, at 1:32 PM, Buto, Arthur J <arthur.j.buto@hawaii.gov> wrote:

Aloha Jenny,

359585 and **359586**: I should've shaded them pink to bring back to HBGN for review. Thanks for pointing them out.

362373, **362663**, and **362763**: I haven't found any evidence to support adding a space before and after the dash.

...ab

From: Runyon, Jennifer [<mailto:jrunyon@usgs.gov>]
Sent: Tuesday, August 22, 2017 12:40 PM
To: BobbyC <kuabay@hawaiiantel.net>
Cc: Buto, Arthur J <arthur.j.buto@hawaii.gov>
Subject: Re: spelling errors: Island of Hawai'i

Okay, see attached.

All done and updated, except for a question on 359586 and 359585.... is Ka'alaiki correct, i.e. no kahako over the third a?

Also, I did not change 362373 and 362663 from 1-2 to 1 - 2. For 362763, I changed One-Two to 1-2. We're convinced the extra spaces before & after the hyphen are simply on the map to stretch out the text. If you have evidence otherwise, let me know.

I'll send my list of questions/comments from the June list shortly.

Jenny

On Tue, Aug 22, 2017 at 3:45 PM, BobbyC <kuabay@hawaiiantel.net> wrote:

Thanks, Jenny. Will stand by for info. And just to clarify, right now I'm mainly interested in any corrections made to names on the attached sheet I sent you folks earlier.

Bobby